3. Den ærgjerrige

Ehrgeiz - You Whispered that You Loved Me

(Üb.: Hans-Joachim Theill) (Tr.: W. H. Halverson)

Opus 26 Nr. 3

Allegro agitato

ff *p*

I Ha- ven her du
Im Hain hast du einst mir ge-
You whis- per'd that you

7

cresc. *f*

hvis -ked en - gang, jeg var dig kjær. Nu ser du bort og ti - er: Du
flüs- tert, du lie - best mich so sehr. Jetzt siehst du mich nicht, gibst kein Wort mir: Du
lov'd me, you said we'd nev - er part; but now your sto - ny si - lence be-

12

pp

el - sker mig ej mer. Du fulg - te Æ - rens
liebst mich längst nicht mehr. Du folg - test dem Stern des
trays a cold, cold heart. You long'd for fame and

16

Stjer- ne og glem- te Da - lens Fred. Du steg i gyld - ne Sa - le men
Ruhmes, ver- ga- ßest der Stil - le Glück, stiegst auf in gold- 'ne Hö- hen, liess'st
for- tune, and scorn'd my sim - ple song; you en - ter'd gild - ed man- sions, but

© 1990 by C. F. Peters

21

f

jeg var ik- -ke med!
mich al- lein zu- rück!
I was not a- long.

f

25

mf

Kan Æ- ren vel op- -vej- e et Hjer- tes øm- me
Kann Ruhm denn wohl er- -set- zen Ver- -trau'n, von Treu be-
Can fame out- shine the beau- ty of one de- vo- ted

mf

29

cresc. un poco

Tro? Alt har du nu, min Elsk- te, kun
seelt? Hast al- les, doch ver- ge- bens: Des
heart? You have won all, my dar- ling, all

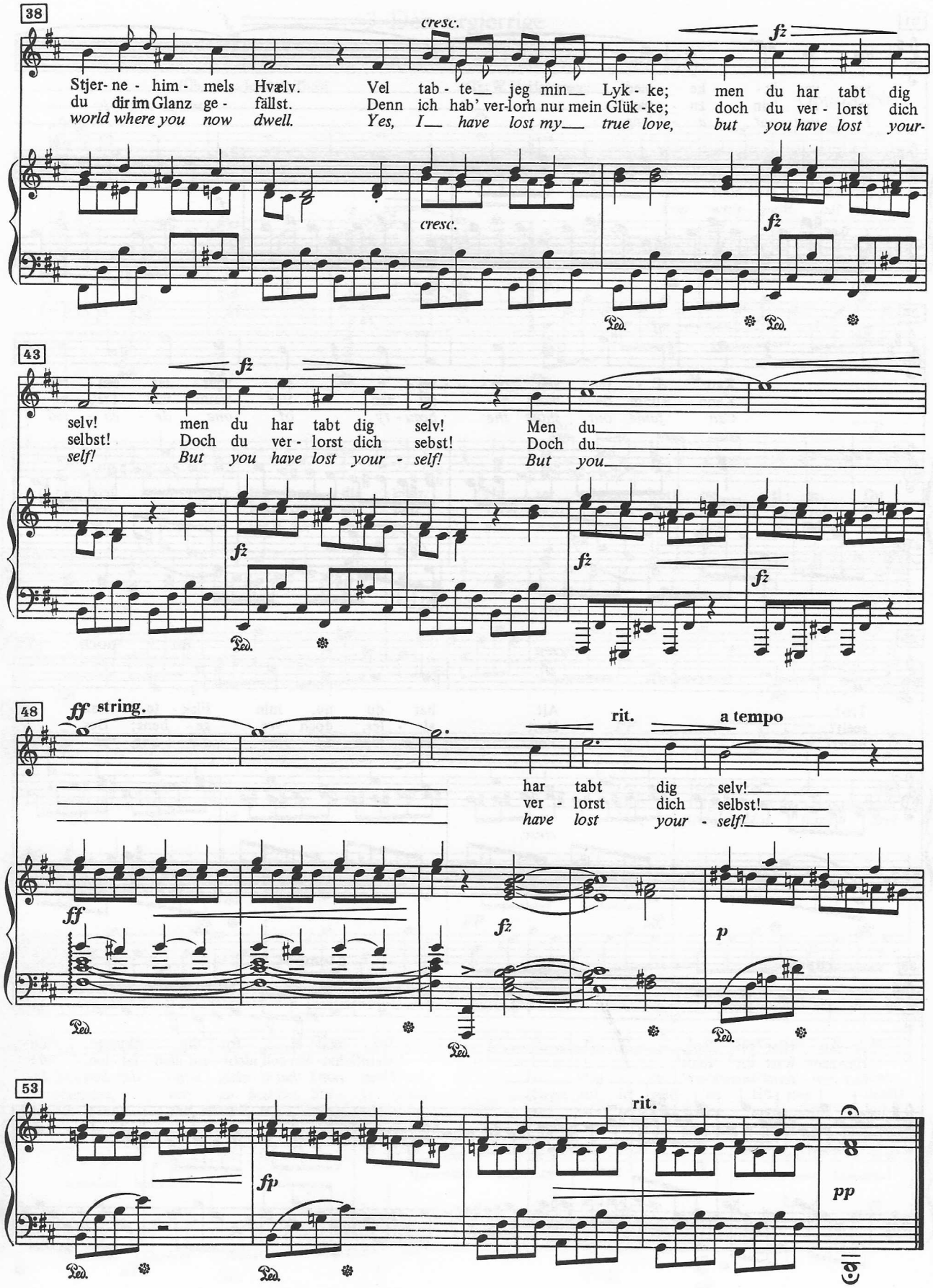
cresc.

33

ritard. a tempo

ik- ke Hjer- tets Ro! Jeg skal ej for dig skyg- ge din
Her- zens Rast dir fehlt! Mein Schat- ten soll nicht auf dich fal- len, der
but con- tent- ment's art! Fear not that I will dar- ken the

fz *p*


38
cresc.
fz
Stjer- ne - him - mels Hvælv. Vel tab - te jeg min Lyk - ke; men du har tabt dig
du dir im Glanz ge - fällst. Denn ich hab' ver-lorn nur mein Glük - ke; doch du ver - lorst dich
world where you now dwell. Yes, I have lost my true love, but you have lost your-
43
selv! men du har tabt dig selv! Men du
selbst! Doch du ver - lorst dich sebst! Doch du
self! But you have lost your - self! But you
48
ff string.
rit.
a tempo
har tabt dig selv!
ver - lorst dich selbst!
have lost your - self!
p
53
rit.
fp
pp